

**Zeitschrift:** Unsere Kunstdenkmäler : Mitteilungsblatt für die Mitglieder der Gesellschaft für Schweizerische Kunstgeschichte = Nos monuments d'art et d'histoire : bulletin destiné aux membres de la Société d'Histoire de l'Art en Suisse = I nostri monumenti storici : bollettino per i membri della Società di Storia dell'Arte in Svizzera

**Herausgeber:** Gesellschaft für Schweizerische Kunstgeschichte

**Band:** 33 (1982)

**Heft:** 2

**Vorwort:** Zu diesem Heft = Editorial

**Autor:** H.M.

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 08.02.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

UNSERE KUNSTDENKMÄLER  
NOS MONUMENTS D'ART ET D'HISTOIRE  
I NOSTRI MONUMENTI STORICI

Mitteilungsblatt für die Mitglieder der Gesellschaft für Schweizerische Kunstgeschichte  
Bulletin destiné aux membres de la Société d'Histoire de l'Art en Suisse  
Bollettino per i membri della Società di Storia dell'Arte in Svizzera

ZU DIESEM HEFT

Im Mai dieses Jahres wird der Band 3 des *Kunstführers durch die Schweiz* ausgeliefert, womit unsere Gesellschaft ein fundamentales Werk zur Schweizer Kunst für breitesten Bevölkerungsschichten abgeschlossen hat. Zu diesem seit Jahren sehnlichst angestrebten Ziele erschien es sinnvoll, die Mitglieder der GSK wieder einmal in die Stadt und den Kanton Bern einzuladen, denn mit 550 Seiten bilden Stadt und Kanton Bern das gewichtige Zentrum des nahezu 1200 Seiten umfassenden Führers.

In diesem Heft finden unsere Leser somit kunstgeschichtliche und denkmalpflegerische Aufsätze zu Stadt und Kanton Bern, wobei Ueli Bellwald die Stadt im Überblick darstellt, der kantonale Denkmalpfleger Hermann v. Fischer die Restaurierung des Rathauses des Äusseren Standes würdigt, Dr. Jürg Schweizer, Bearbeiter der *Kunstdenkmäler des Kantons Bern*, von der Aufwertung der Architektur des späten 19. Jahrhunderts im westlichen Bern berichtet, der städtische Denkmalpfleger Bernhard Furrer demselben Phänomen in den Aussenquartieren der Stadt nachspürt. Zur Kunst in der bernischen Landschaft falten Christian Renfer, Leiter der kantonalen Stelle für Bauern- und Dorfkultur,

EDITORIAL

En mai de cette année sera livré le volume 3 du *Kunstführer durch die Schweiz*, par lequel notre Société achève une œuvre fondamentale sur l'art suisse destinée à de très larges cercles de la population. A cette occasion il a paru judicieux d'inviter les membres de la SHAS à visiter la ville et le canton de Berne, auxquels notre ouvrage consacre 550 pages sur les 1192 qu'il compte, soit près de la moitié.

Dans ce cahier le lecteur trouvera également des articles sur l'histoire de l'art de la ville et du canton de Berne. Ulrich Bellwald y présente le chef-lieu dans son ensemble, le conservateur cantonal Hermann v. Fischer décrit la restauration de l'Hôtel de Ville de l'Etat extérieur, Jürg Schweizer, auteur des *Monuments d'Art et d'Histoire du canton de Berne*, parle de la valorisation de l'architecture de la fin du XIX<sup>e</sup> siècle dans la partie ouest de la ville, phénomène que le conservateur de la ville de Berne, Bernhard Furrer, relève pour les quartiers extérieurs. Deux exposés enrichissent notre connaissance du canton: Christian Renfer, directeur du Service pour la Protection du patrimoine rural, nous donne un vaste aperçu de la peinture décorative sur façades de bois, tandis que l'historien d'art Andres Moser rend compte de la

mit einer umfassenden Übersicht über dekorative Malerei an Holzfassaden und der Kunsthistoriker Dr. Andres Moser zur Restaurierung eines vielgestaltig ausgestatteten spätgotischen Hauses in Twann wertvolles Material aus.

Im ersten Teil des Heftes figurieren die Unterlagen zur 102. Jahresversammlung: die Jahresberichte, die Jahresrechnung 1981, die Paragraphen zur Teilrevision der Statuten; detailliert wird sodann über die Stadtführungen und Exkursionen vom 15./16. Mai orientiert. Die üblichen Rubriken runden das «Berliner Heft» ab. H. M.

## MITTEILUNGEN

### *Einladung zur 102. Jahresversammlung in Bern*

Der Vorstand freut sich, Sie und Ihre Familie zur 102. Jahresversammlung vom 15. und 16. Mai in Bern einzuladen. Das Programm spielt sich im üblichen Rahmen ab: am Samstagmorgen (15. Mai) Generalversammlung mit anschliessendem wissenschaftlichem Referat, am Nachmittag Stadtführungen; am Sonntag (16. Mai) Exkursionen durch die Stadt Bern und verschiedenste Regionen des Kantons Bern.

Alle *Details* finden Sie auf den S. 113 bis 160 dieses Heftes.

### *Kunstführer durch die Schweiz, Band 3. Jahresgabe 1976*

Der seit Jahren fällige und sehnlichst erwartete Band 3 des Kunstführers durch die Schweiz wird anfangs Mai zur Auslieferung gelangen. Er umfasst 1192 Seiten und behandelt die Kantone Basel-Landschaft, Basel-Stadt, Bern, Freiburg, Jura

restauration d'une maison du gothique tardif à Twann.

La première partie de ce cahier est réservée à la documentation relative à la 102<sup>e</sup> assemblée annuelle: comptes rendus annuels, comptes pour 1981, paragraphes de la révision partielle des statuts. Suit le programme détaillé des visites guidées à la ville et des excursions des 15 et 16 mai. Les rubriques habituelles terminent le cahier. H. M.

## COMMUNICATIONS

### *Invitation à la 102<sup>e</sup> assemblée annuelle à Berne*

Le comité se fait un plaisir de vous inviter, ainsi que votre famille, à notre 102<sup>e</sup> assemblée annuelle, qui aura lieu les 15 et 16 mai à Berne. Le programme s'ouvre traditionnellement le samedi matin avec l'assemblée générale, suivie d'un exposé scientifique et, l'après-midi, de visites de la ville; le dimanche auront lieu des excursions à travers la ville et plusieurs régions du canton de Berne. Voir les détails en pages 113-160 de ce cahier.

### *Kunstführer durch die Schweiz, volume 3*

Ce volume attendu avec impatience depuis des années sera distribué au début de mai. Il compte 1192 pages et traite les cantons de Bâle-Campagne et Bâle-Ville, Berne, Fribourg, Jura et Soleure. 216 illustrations sont réparties sur 72 pages de reproductions.

Avec ces six cantons au riche patrimoine artistique, cet ouvrage très bien